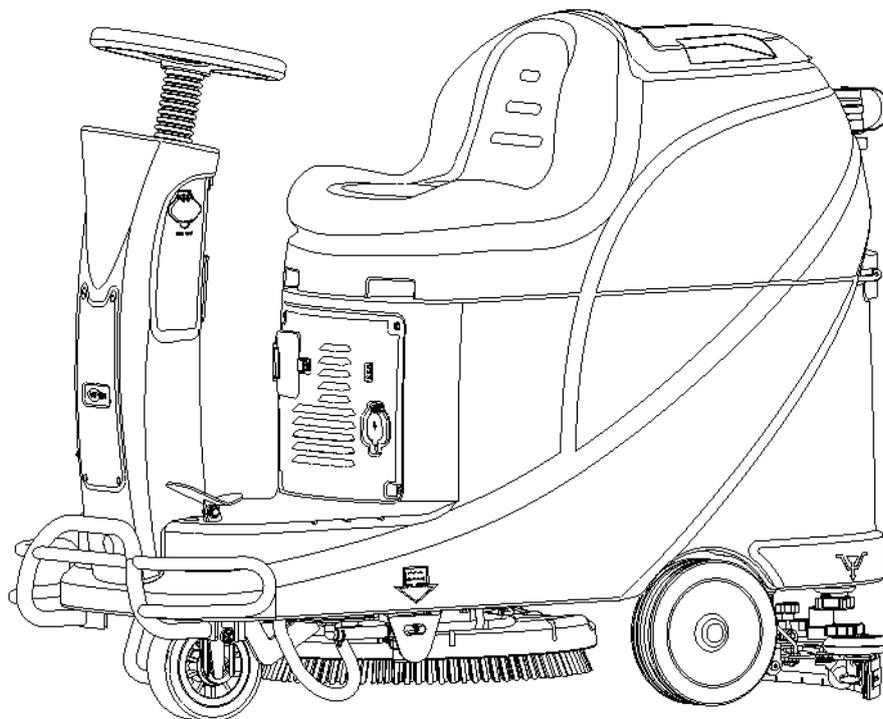
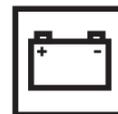




AS530R USER MANUAL



Model: 50000415



Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

VR28005
Rev.01
2016.8.16

ТАБЛИЦА СОДЕРЖАНИЯ

ВВЕДЕНИЕ	379
СОДЕРЖАНИЕ ИНСТРУКЦИИ И ЦЕЛЬ	379
КАК ХРАНИТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ	379
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ	379
АКСЕССУАРЫ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	379
ИЗМЕНЕНИЕ И УЛУЧШЕНИЕ	379
СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	379
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ МАШИНЫ	379
ТРАНСПОРТИРОВКА И РАСПАКОВКА	379
БЕЗОПАСНОСТЬ	380
СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	380
ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	380
ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	382
ЭЛЕМЕНТЫ МАШИНЫ.....	382
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	383
СВЕТОДИОДНЫЙ ЭКРАН ОТОБРАЖЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ	383
ОКНО ПРОСМОТРА СВЕТОВОГО ИНДИКАТОРА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА	383
ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ.....	384
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	385
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	387
УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА НОВОЙ БАТАРЕИ МАШИНЫ.....	387
УСТАНОВКА БАТАРЕИ И ТИПОВАЯ НАСТРОЙКА БАТАРЕИ (КИСЛОТНЫЕ ИЛИ ГЕЛЕВАЯ / AGM).....	387
ЭКСТРЕННОЕ ТОРМОЖЕНИЕ.....	388
УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЩЕТКИ/ПЭДА	388
РЕГУЛИРОВКА УГЛА СКРЕБКА	389
НАПОЛНЕНИЕ БАКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА	389
ОСТАНОВКА И ЗАПУСК МАШИНЫ	390
РАБОТА МАШИНЫ (ЧИСТКА И СУШКА).....	391
СЛИВ ВОДЫ.....	392
ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ	392
ДОЛГИЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ	392
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ПЕРВЫЙ РАЗ.....	393
ОБСЛУЖИВАНИЕ	393
ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	393
ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ.....	393
ОЧИСТКА ЩЕТКИ/ПЭДА	394
ОЧИСТКА ФИЛЬТРА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА	395
ОЧИСТКА ЛЕЗВИЙ СКРЕБКА	395
ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ЛЕЗВИЙ СКРЕБКА.....	395
ОЧИСТКА БАКА, ПОПЛАВКОВОЙ КАМЕРЫ И ПРОВЕРКА УПЛОТНИТЕЛЬНОЙ КРЫШКИ	396
ПРОВЕРКА/ЗАМЕНА ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ.....	397
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	397
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	397
УТИЛИЗАЦИЯ	399

ВВЕДЕНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ

Цифры в скобках относятся к компонентам машины в главе «Описание машины».

СОДЕРЖАНИЕ ИНСТРУКЦИИ И ЦЕЛЬ

Целью данной Инструкции по применению является предоставление оператору необходимой информации для использования машины правильно и безопасно. Она содержит информацию о технических данных, безопасности, эксплуатации, хранении, техническом обслуживании, запасных частей и утилизации.

Перед выполнением любой процедуры на машине, операторы и квалифицированные специалисты должны внимательно прочитать данное руководство. Обратитесь в наш центр обслуживания компании при любых вопросах о данном руководстве или за любой необходимой дополнительной информацией.

Операторы не должны выполнять процедуры, которые должны осуществляться квалифицированными специалистами. Наша компания не будет нести ответственность за ущерб, причиненный вследствие несоблюдения данного запрета.

КАК ХРАНИТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Инструкция должна храниться рядом с машиной, в пригодном месте, подальше от жидкостей и других веществ, которые могут вызвать какие-либо повреждения.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларация соответствия предоставляется вместе с машиной и удостоверяет соответствие машины действующему законодательству.



ПРИМЕЧАНИЕ

Копии оригинала Декларации соответствия предоставляются вместе с документацией машины.

АКСЕССУАРЫ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт должны выполняться квалифицированным персоналом, или Авторизованным сервисным центром нашей компании. Следует использовать только оригинальные запчасти и аксессуары.

Для сервисного обслуживания, покупки аксессуаров или запасных частей обращайтесь в офисы нашей компании или к нашим Партнерам.

ИЗМЕНЕНИЕ И УЛУЧШЕНИЕ

Мы стремимся к постоянному совершенствованию своей продукции, компания оставляет за собой право на изменения и улучшения машины без дополнительного информирования.

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Поломоечная машина относится к оборудованию для коммерческого или промышленного применения. Она подходит для очистки гладкого и сплошного покрытия, выполняемой квалифицированным персоналом в безопасных условиях. Она не подходит для использования вне помещений или очистки ковров или негладких поверхностей пола.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ МАШИНЫ

Серийный номер и название модели машины обозначены на серийной табличке (шильдике).

Заполните, расположенную ниже таблицу для идентификации Вашей машины, когда потребуется приобрести для нее запасные части.

МОДЕЛЬ МАШИНЫ.....
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР МАШИНЫ.....

ТРАНСПОРТИРОВКА И РАСПАКОВКА

При приемке машины, убедитесь, что она и ее упаковка целые и без повреждений. Если есть какие-либо повреждения, укажите перевозчику на них. Прежде чем принять товар, вы оставляете за собой право на компенсацию ущерба.

Строго следуйте инструкциям на упаковке при распаковке машины.

Проверьте упаковку на наличие следующих предметов:

1. Техническая документация, включающая руководство пользователя, а также руководство бортового зарядного устройства, если присутствует бортовое зарядное устройство.
2. Кабель зарядного устройства, если бортовое зарядное устройство присутствует.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Следующие символы обозначают потенциальные опасности. Всегда внимательно читайте эту информацию и принимайте все необходимые меры предосторожности для защиты людей и имущества.

СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ОПАСНОСТЬ!

Указание на опасность с риском смерти для оператора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание на потенциальную опасность получения травмы для людей.



ВНИМАНИЕ!

Указание на внимание или замечание, связанное с важными или полезными функциями.

Обратите внимание на пункты, обозначенные этим символом.



ПРИМЕЧАНИЕ

Указание на замечание, связанное с важными или полезными функциями.



КОНСУЛЬТАЦИЯ

Указание на необходимость обратиться к Инструкции по эксплуатации перед выполнением любой операции.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения и предостережения о потенциальных повреждениях людям и машине показаны ниже.



ОПАСНОСТЬ!

- Данная машина должна эксплуатироваться обученным и уполномоченным персоналом в соответствии с Руководством по эксплуатации.
- Перед выполнением любой рабочей операции, регламентного обслуживания и ремонта внимательно прочитайте все инструкции, чтобы быть уверенным в выключении машины и отсоединении разъема батареи.
- Не используйте машину вблизи токсичных, опасных, горючих и/или взрывоопасных порошков, жидкостей или паров. Эта машина не подходит для сбора опасных порошков.
- Не носите драгоценности во время работы рядом с электрическими компонентами.
- Не работайте с поднятой машиной без ее надежной фиксации.
- При использовании свинцовых (ЖИДКИХ) батарей, они могут выделять горючий газ при нормальном использовании. Держите искрящиеся, воспламеняющиеся и излучающие материалы, а также предметы освещения и горения подальше от батарей. Не курите вблизи машины.
- При зарядке свинцовых (ЖИДКИХ) батарей, они могут выделять водород, который может вызвать взрыв. Вы должны следить за тем, чтобы обеспечить хорошо проветриваемое зарядное помещение, вдали от источников открытого пламени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Внимательно проверяйте машину перед каждым использованием. Перед включением убедитесь, что все компоненты правильно собраны, чтобы не нанести ущерб людям и имуществу.

- Перед использованием зарядного устройства, убедитесь, что значения частоты и напряжения, указанные на табличке с серийным номером машины совпадают с параметрами сети.
- Никогда не перемещайте машину, взявшись за кабель зарядного устройства. Не пропускайте кабель через закрытую дверь и не наматывайте на острые края или углы. Не ставьте машину на кабель зарядного устройства. Держите кабель зарядного устройства подальше от нагретых поверхностей. Не заряжайте батареи, если кабель или вилка зарядного устройства повреждены.
- Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или травмы, перед уходом убедитесь, что машина выключена.
- Используйте или храните машину в сухих помещениях, не допускается эксплуатация вне помещений.
- Температура работы и хранения машины должна быть в пределах от 0 °C до +40 °C, влажность воздуха должна быть в пределах 30% - 95%.
- Не используйте машину на склонах с уклоном, превышающим уклон, указанный в спецификации.
- При использовании и эксплуатации моющих средств для пола, следуйте инструкциям на этикетках моющих средств и надевайте защитные перчатки и защитные средства.
- Используйте щетки и всасывающие скребки, поставляемые с машиной или указанные в руководстве. Использование других щеток и всасывающих скребков может снизить безопасность.
- В случае неисправности машины, убедитесь, что это происходит не из-за отсутствия технического обслуживания. При необходимости обратитесь за помощью в офисы нашей компании или в авторизованный сервисный центр.
- Примите все необходимые меры предосторожности, чтобы предотвратить попадание волос, драгоценностей и частей одежды в движущиеся части машины.
- Не используйте машину в сильно запыленных местах.
Не мойте машину под прямой или напорной струей воды или с использованием агрессивных веществ.
- Не задевайте полки или стеллажи, особенно там, где существует риск падения предметов.
- Не прислоняйте емкости с жидкостью к машине, используйте соответствующие держатели.
- Чтобы избежать повреждения пола, не допускайте работу щетки / пэда, когда машина стоит на месте.
- В случае пожара, используйте сухой порошковый огнетушитель. Не используйте жидкие огнетушители.
- Не удаляйте и не изменяйте наклейки машины.
- Не портите руководство безопасности машины и тщательно следуйте инструкциям по техническому обслуживанию.
- Будьте внимательны во время транспортировки машины при температуре ниже точки замерзания. Вода в баке для грязной воды и в шлангах может замерзнуть и серьезно повредить машину.
- Если какие-либо запасные части необходимо заменить, закажите **ОРИГИНАЛЬНЫЕ** запасные части в офисе нашей компании или у уполномоченного дилера.
- Сообщите в сервисный центр, если машина не работает, повреждена, находилась на открытом воздухе или упала в воду.
- Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации машины, плановое техническое обслуживание, указанное в соответствующей главе данного Руководства, должно выполняться нашими сервисными инженерами или в авторизованном сервисном центре.
- Машина должна быть правильно утилизирована из-за токсичных и опасных материалов (батареи и т.д.). Процедура утилизации должна проходить в соответствии со стандартами и в специализированных центрах (см. главу Утилизация).
- Данная машина используется только в качестве поломоечной, а не для любого другого назначения.
- Всегда содержите шланги в чистоте, чтобы не было сопротивления потоку воздуха. Не используйте машину, если они забиты.
- Используйте машину только при надлежащем освещении.
- Данная машина не предназначена для использования лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, или с отсутствием опыта и знаний, если они не находятся под контролем или не получили инструкции относительно использования машины лицом, ответственным за их безопасность.
- Особое внимание необходимо при использовании рядом с детьми.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с машиной.
- При использовании данной машины, будьте внимательны, чтобы не нанести вред людям или объектам.

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

ЭЛЕМЕНТЫ МАШИНЫ (как показано на Рис. 1)

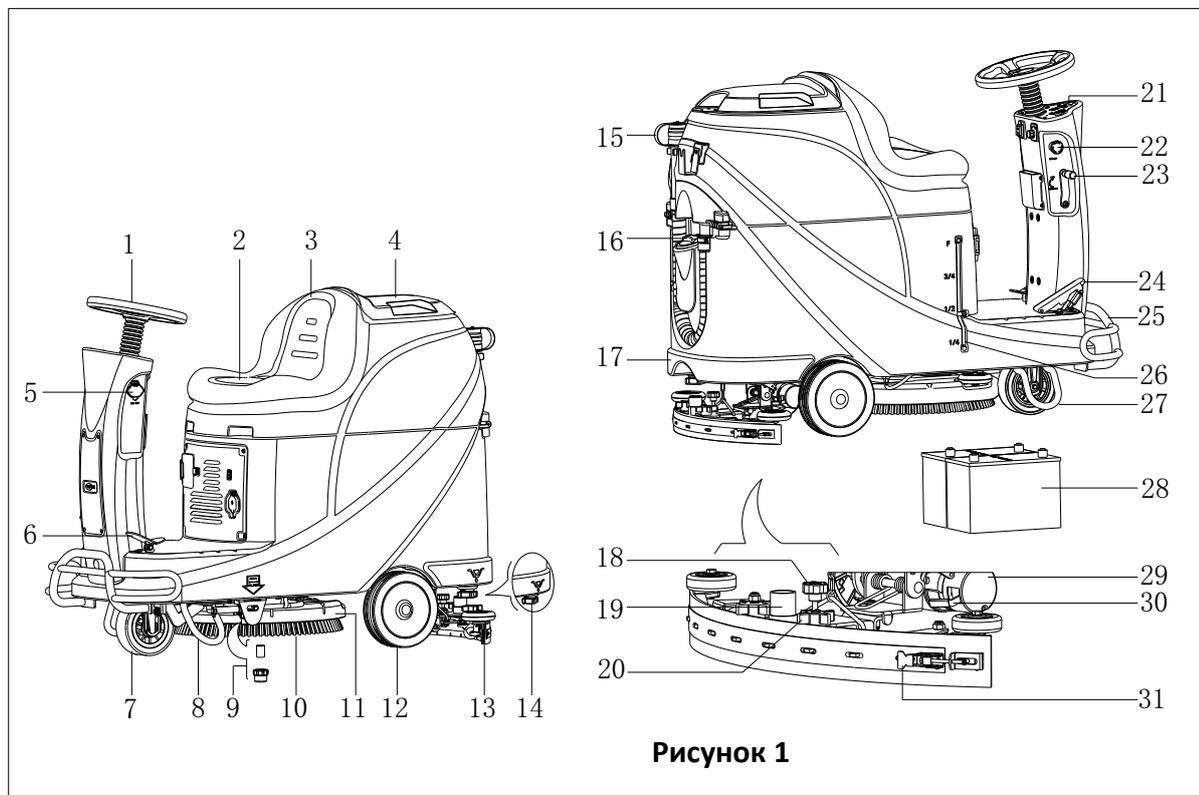


Рисунок 1

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Рулевое колесо | 17. Бак чистой воды/раствора |
| 2. Сиденье оператора | 18. Ручка регулировки угла водосборного скребка |
| 3. Бак для грязной воды | 19. Вакуумный шланг |
| 4. Крышка бака для грязной воды | 20. Винт крепления скребка |
| 5. USB порт зарядки | 21. Панель управления |
| 6. Педаль | 22. Аварийный выключатель |
| 7. Переднее колесо | 23. Рычаг подъема/опускания скребка |
| 8. Левый опорный кронштейн | 24. Педаль движения |
| 9. Фильтр моющего средства | 25. Передний бампер |
| 10. Щетка | 26. Индикатор уровня воды/раствора |
| 11. Дека щетки | 27. Правый опорный кронштейн |
| 12. Заднее колесо | 28. Батарея |
| 13. Всасывающий скребок | 29. Приводное колесо |
| 14. Крышка слива чистой воды/раствора | 30. Кронштейн тормозного блока |
| 15. Сливной шланг сточной воды | 31. Фиксатор лезвия скребка |
| 16. Крышка бака чистой воды | |

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (как показано на Рис. 2)

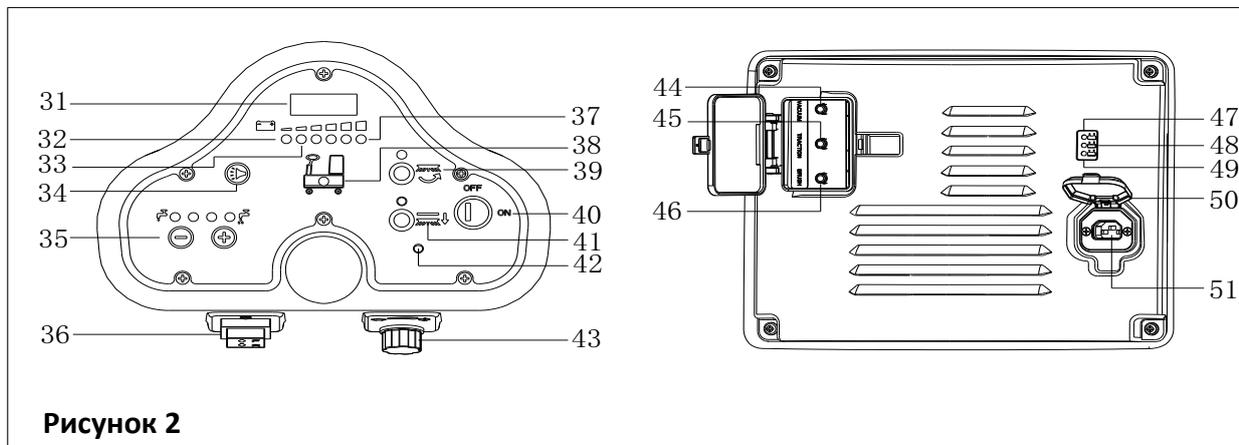


Рисунок 2

- | | |
|--|--|
| 31. Светодиодный экран | 42. Лампочка неисправности двигателя |
| 32. Предупреждающая лампочка разряженной батареи (Красный) | 43. Ручка регулировки скорости |
| 33. Индикатор наполовину разряженной батареи (Желтый) | 44. Защита от перегрузки вакуумного мотора |
| 34. Кнопка звукового сигнала | 45. Защита от перегрузки двигателя |
| 35. Кнопка регулировки объема моющего средства | 46. Защита от перегрузки мотора щетки |
| 36. Переключатель вперед-назад | 47. Индикатор заряда батареи (Красный) |
| 37. Индикатор полностью заряженной батареи (Зеленый) | 48. Индикатор наполовину заряженной батареи (Желтый) |
| 38. Индикатор пустого бака моющего средства | 49. Индикатор полностью заряженной батареи (Зеленый) |
| 39. Кнопка щетки | 50. Крышка разъема зарядного устройства |
| 40. Ключ зажигания | 51. Разъем зарядного устройства |
| 41. Кнопка разгрузки щетки | |

СВЕТОДИОДНЫЙ ЭКРАН ОТОБРАЖЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

СТОП – Машина не может двигаться, щетка перестает работать, но вакуумный мотор может работать

(00012.3) – Общее количество рабочих часов машины составляет 12.3 часов

L0-(18) – Напряжение аккумуляторной батареи ниже 18В

U-(25.5) – Напряжение батареи 25.5В

ERR-01 – Скребок не поднимается, когда машина поворачивает в обратном направлении

ОКНО ПРОСМОТРА СВЕТОВОГО ИНДИКАТОРА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА (как показано на Рисунок 2)

1. В начале зарядки, желтый светодиод (48) мерцает, красный светодиод (47) и зеленый светодиод (49) загораются на секунду, красный светодиод гаснет, а затем зеленый светодиод мерцает несколько раз перед тем, как красный светодиод на зарядном устройстве светится в обычном режиме. Это первый этап зарядки.
2. После зарядки в течение некоторого времени, красный светодиод (47) на зарядном устройстве выключается, желтый светодиод (48) включается, это второй этап зарядки.
3. После завершения зарядки желтый светодиод (48) гаснет, зеленый светодиод (49) загорается, показывая, что аккумулятор полностью заряжен.

ПРИМЕЧАНИЕ

В процессе зарядки, если желтый свет (48) горит, это может быть вызвано следующими причинами: Аккумулятор и зарядное устройство не соответствуют друг другу, батарея плохо подключена, или на выходе произошло короткое замыкание.

Мигание красного свет зарядного устройства может быть вызвано внутренним короткого замыканием зарядного устройства.

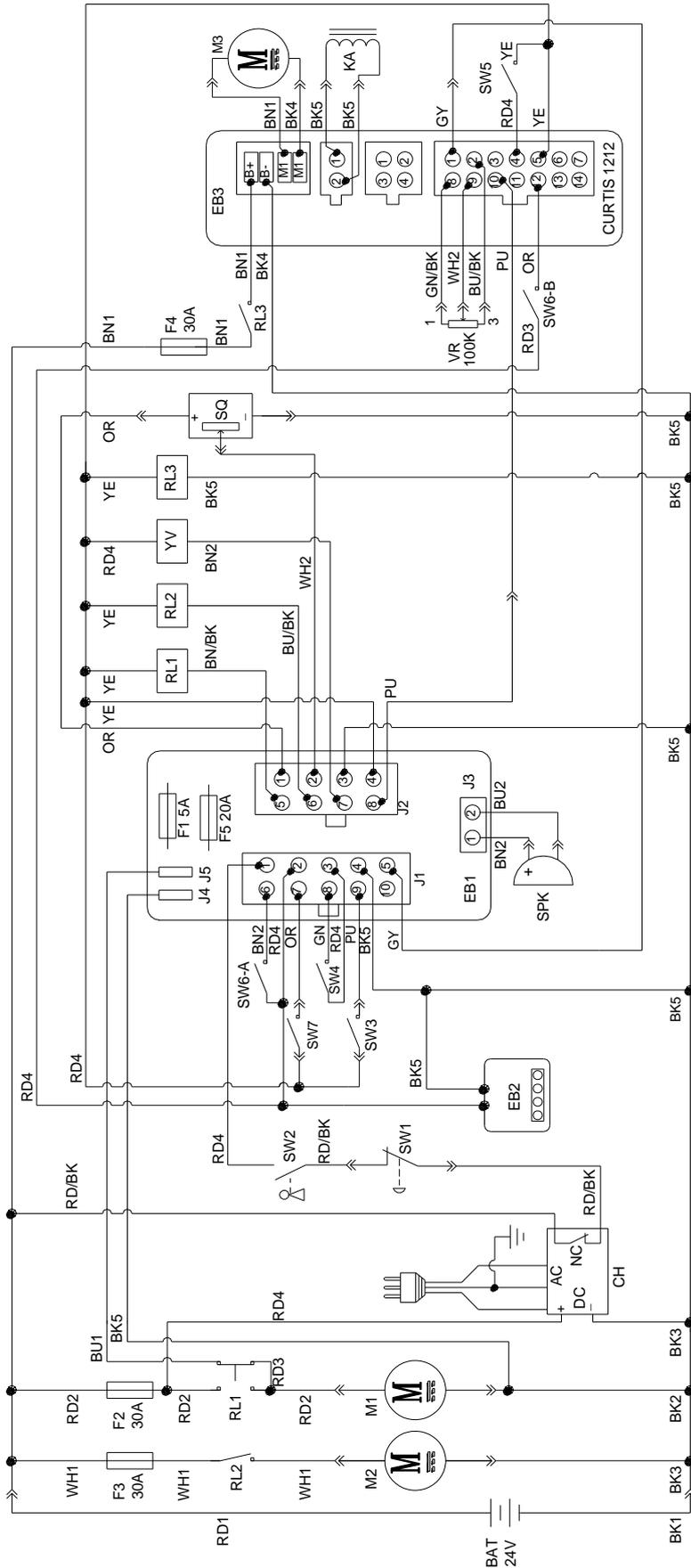
При постановке на зарядку сначала необходимо подключить кабель в разъем (51), затем в электрическую розетку, при отключении необходимо выполнить операции в обратном порядке



ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

МОДЕЛЬ	AS530R	
Размеры упаковки (ДхШхВ)	мм	1470*730*1310
Высота машины	мм	1120
Длина машины	мм	1360
Ширина машины (без скребка)	мм	580
Вес машины с пустыми баками (без батарей)	кг	140
Максимальный брутто вес	кг	270
Вес при отправке	кг	245
Емкость бака для воды/раствора	литр	72
Емкость бака грязной воды	литр	73
Мощность вакуумного двигателя	ватт	400
Разряжение вакуумной системы	мм Н ₂ O	1223
Способность преодолевать подъемы (макс.)	%	10
Диаметр переднего колеса	мм	φ175
Диаметр заднего колеса	мм	φ230
Уровень шума	дБ(А)	69
Поток раствора/воды	л/мин	0.84-2.0
Рабочая ширина	мм	530
Ширина скребка	мм	730
Диаметр щетки/пэда	мм	530
Мощность двигателя щетки	ватт	450
Скорость вращения щетки	об/мин	160
Давление щетки/пэда (макс.)	кг	23
Мощность мотора хода	ватт	300Вт
Рабочая скорость машины	км/ч	5.5км/ч
Напряжение	В	24В
Батареи	А-ч	2x100А-ч (20 часов)
Зарядное устройство	В/А	24В 10А
Размер отсека для батарей (Д х Ш х В)	мм	350*380*300
Спецификация зарядного устройства USB	В/А	5В, 0.8А

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



WIRE ROD		WIRE ROD	
RD1	RED/6AWG	BN/BK	BROWN/BLACK / 20AWG
RD2	RED/10AWG	BU1	BLUE/18AWG
RD3	RED/18AWG	BU2	BLUE/20AWG
RD4	RED/20AWG	BU/BK	BLUE/BLACK / 20AWG
RD/BK	RED/BLACK / 20AWG	GN	GREEN/20AWG
BK1	BLACK/6AWG	GN/BK	GREEN/BLACK /20AWG
BK2	BLACK/10AWG	GY	GRAY/20AWG
BK3	BLACK/12AWG	PU	PURPLE/20AWG
BK4	BLACK/14AWG	OR	ORANGE/20AWG
BK5	BLACK/18AWG	YE	YELLOW/20AWG
BN1	BROWN/14AWG	WH1	WHITE/12AWG
BN2	BROWN/20AWG	WH2	WHITE/20AWG

COMPONENTS		COMPONENTS	
BAT	24V BATTERIES	M1	BRUSH MOTOR
CH	BATTERY CHARGER	M2	VACUUM MOTOR
EB1	CONTROL PANEL BOARD	M3	DRIVE MOTOR
EB2	USB CHARGING ELECTRONIC BOARD	SW1	EMERGENCY-STOP SWITCH
EB3	DRIVE ELECTRONIC BOARD	SW2	KEY SWITCH
RL1	BRUSH MOTOR ELECTROM SWITCH	SW3	CLEAN WATER LEVEL SWITCH
RL2	VACUUM MOTOR ELECTROM SWITCH	SW4	VACUUM MOTOR SWITCH
RL3	DRIVE SYSTEM ELECTROM SWITCH	SW5	OPTIONAL MODE SWITCH
YV	WATER ELECTROVALVE	SW6-A	OPTIONAL REVERSE SWITCH
F1	CONTROL PANEL BOARD FUSE	SW6-B	OPTIONAL REVERSE SWITCH
F2	BRUSH MOTOR CIRCUIT BREAKER	SW7	SEAT SWITCH
F3	VACUUM MOTOR CIRCUIT BREAKER	SQ	FOOT THROTTLE
F4	DRIVE SYSTEM CIRCUIT BREAKER	SPK	12VDC BUZZER
F5	BRUSH RELEASE FUSE	VR	SPEED POTENTIOMETER
KA	BRAKE		

КОМПОНЕНТЫ		КОМПОНЕНТЫ	
BAT	24В БАТАРЕИ	M1	МОТОР ЩЕТКИ
CH	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО БАТАРЕИ	M2	ВАКУУМНЫЙ МОТОР
EB1	ПЛАТА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	M3	МОТОР ДВИГАТЕЛЯ
EB2	ЭЛЕКТРОННАЯ ПЛАТА USB ЗАРЯДКИ	SW1	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЭКСТРЕННОЙ ОТСАНОВКИ
EB3	ЭЛЕКТРОННАЯ ПЛАТА ДВИГАТЕЛЯ	SW2	КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ
RL1	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ МОТОРА ЩЕТКИ	SW3	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УРОВНЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ
RL2	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВАКУУМНОГО МОТОРА	SW4	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВАКУУМНОГО МОТОРА
RL3	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СИСТЕМЫ ДВИГАТЕЛЯ	SW5	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА
YV	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ВОДЫ	SW6-A	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОБРАТНОГО ХОДА
F1	ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПЛАТЫ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	SW6-B	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОБРАТНОГО ХОДА
F2	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МОТОРА ЩЕТКИ	SW7	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СИДЕНЬЯ
F3	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВАКУУМНОГО МОТОРА	SQ	НОЖНОЙ ДРОССЕЛЬНЫЙ КЛАПАН
F4	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СИСТЕМЫ ДВИГАТЕЛЯ	SPK	ЗУММЕР 12В ПОСТОЯННОГО ТОКА
F5	ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЩЕТКИ	VR	ПОТЕНЦИОМЕТР СКОРОСТИ
KA	ТОРМОЗ		

ПРОВОДКА		ПРОВОДКА	
RD1	КРАСНЫЙ / 6AWG	BN/BK	КОРИЧНЕВЫЙ / ЧЕРНЫЙ / 20AWG
RD2	КРАСНЫЙ / 10AWG	BU1	СИНИЙ / 18AWG
RD3	КРАСНЫЙ / 18AWG	BU2	СИНИЙ / 20AWG
RD4	КРАСНЫЙ /20AWG	BU/BK	СИНИЙ / ЧЕРНЫЙ / 20 AWG
RD/BK	КРАСНЫЙ / ЧЕРНЫЙ / 20AWG	GN	ЗЕЛЕНый/20AWG
BK1	ЧЕРНЫЙ /6AWG	GN/BK	ЗЕЛЕНый / ЧЕРНЫЙ / 20AWG
BK2	ЧЕРНЫЙ /10AWG	GY	СЕРЫЙ/20AWG
BK3	ЧЕРНЫЙ /12AWG	PU	ФИОЛЕТОВЫЙ / 20AWG
BK4	ЧЕРНЫЙ /14AWG	OR	ОРАНЖЕВЫЙ / 20AWG
BK5	ЧЕРНЫЙ /18AWG	YE	ЖЕЛТЫЙ / 20AWG
BN1	КОРИЧНЕВЫЙ/14AWG	WH1	БЕЛЫЙ / 12 AWG
BN2	КОРИЧНЕВЫЙ / 20AWG	WH2	БЕЛЫЙ / 20AWG

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обратите повышенное внимание на эти символы в данном руководстве:

- ОПАСНОСТЬ!
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- ВНИМАНИЕ!
- КОНСУЛЬТАЦИЯ

Никогда не закрывайте эти символы на машине по любой причине, немедленно замените их при наличии любого повреждения.

УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА НОВОЙ БАТАРЕИ МАШИНЫ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Электрические компоненты машины могут быть серьезно повреждены, если батарея неправильно установлена или подключена.

Батареи должны быть установлены квалифицированным персоналом. Установите зарядное устройство (приобретается отдельно) и РСВА машины в зависимости от типа батареи (КИСЛОТНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ/AGM).

Проверьте, не повреждены ли батареи перед установкой.

Отсоедините разъем батареи и штекер зарядного устройства.

Обращайтесь с батареями с большой осторожностью.

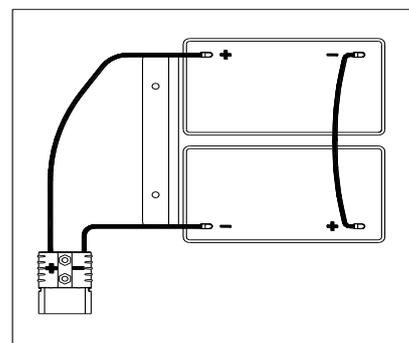


Рисунок 3



ПРИМЕЧАНИЕ

Машине требуется две 12В батареи, подключенные в соответствии с Рис. 3.

Машина может работать в одном из следующих режимов батарей:

А) КИСЛОТНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ/AGM батареи уже установлены и готовы к использованию

1. Проверьте батареи и подключите разъем батареи к машине.
2. Вставьте ключ зажигания в положение (40) и поверните в положение "включено". Если зеленый индикатор (48) включается, батареи полностью заряжены для использования; если включается желтый или красный свет (47 или 48), батареи должны заряжаться.

В) Без батарей

1. Если машина не оснащена батареями, купите соответствующие батареи [смотрите параграф Технические данные]. Для выбора батареи и установки, обратитесь к квалифицированным дистрибьюторам батарей.
2. Когда батареи готовы, установите машину и зарядное устройство в соответствие с типом установленных батарей, а затем следуйте инструкциям, приведенным в следующем параграфе.

УСТАНОВКА БАТАРЕИ И ТИПОВАЯ НАСТРОЙКА БАТАРЕИ (КИСЛОТНЫЕ ИЛИ ГЕЛЕВАЯ / AGM)

Установите электронную плату машины и зарядного устройства в соответствие с типом батарей (КИСЛОТНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ/AGM) следуя шагам, указанным ниже:



ПРИМЕЧАНИЕ

При установке новых батарей, следуйте Рис. 4, чтобы установить DIP-переключатель, или батареи могут быть повреждены при неправильной установке.

Настройка машины

1. Вставьте ключ зажигания (40) и поверните в положение "ВКЛ", обратите внимание ниже в течение первых секунд старта машины:
 - Если зеленый свет (37) мигает, машина настроена на ГЕЛЕВЫЕ/AGM батареи.
 - Если желтый свет (33) мигает, машина настроена на Discover EV AGM батареи.
 - Если красный свет (32) мигает, машина настроена на КИСЛОТНЫЕ батареи.
2. Выполните следующие шаги, чтобы изменить настройки машины.
3. Заводская установка машины предполагает использование Discover EV AGM батареи. Если настройка соответствует выбранным батареям, перейдите к шагу 6 непосредственно, или выполните следующий шаг.

- Отвинтите винт (B, Рис. 4) на панели управления, а затем переверните РСВА (A) на панели, чтобы найти DIP-переключатель (D), следуйте Рис 4 для настройки DIP.
- Выполните действия, описанные в обратном порядке разборки, чтобы зафиксировать панель управления и зафиксировать винт после того, как настройка будет сделана.

1		КИСЛОТНЫЕ БАТАРЕИ (ПРИМЕЧАНИЕ: Поверните контакт 1 и контакт 2 DIP переключателя на “ВЫКЛ”)
2		DISCOVER EV AGM БАТАРЕИ (ПРИМЕЧАНИЕ: Поверните контакт 1 DIP переключателя на “ВКЛ”, контакт 2 на “ВЫКЛ”)
3		ОСНОВНЫЕ ГЕЛЕВЫЕ/АФМ БАТАРЕИ (ПРИМЕЧАНИЕ: Поверните контакт 1 и контакт 2 DIP переключателя на “ВКЛ”)

Рисунок 4

Установка батарей

- Откройте крышку бака грязной воды (4) и убедитесь, что бак (3) пустой; в противном случае слейте его при помощи сливного шланга (15).
- Закройте крышку бака грязной воды (4).
- Аккуратно переверните бак (3).
- Машина оснащена кабелями, подходящими для установки 2X12В батарей. Аккуратно вставьте батареи в отсек, затем правильно установите их.
- Направьте и установите кабель батарей, как показано на (Рис. 3), затем аккуратно зафиксируйте гайку на каждом выводе батарей.
- На каждый вывод поместите защитный колпачок, затем подсоедините соединитель батарей.
- Аккуратно опустите бак грязной воды (3).

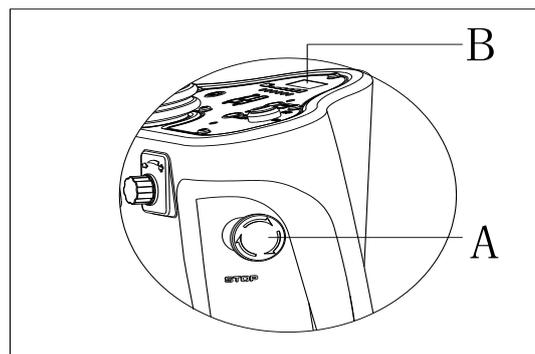


Рисунок 5

Зарядка батарей

- Зарядка батарей. [См. главы ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ].

ЭКСТРЕННОЕ ТОРМОЖЕНИЕ

Если происходит какой-либо экстренный случай во время работы машины, нажмите аварийный выключатель (A, Рисунок 5), тогда все функции машины остановятся, не будет отображения на панели управления (B, Рисунок 5)

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЩЕТКИ/ПЭДА



ПРИМЕЧАНИЕ

Установите подходящую щетку (A, Рисунок 6) или пэд (B и C, Рисунок 6) в зависимости от типа пола, который необходимо очистить.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед установкой или удалением щетки или пэда, убедитесь, что все переключатели на машине находятся в выключенном положении и всасывающий скребок поднят с пола. Оператор должен быть оснащен подходящими средствами индивидуальной защиты, такими как перчатки, чтобы уменьшить риск несчастных случаев. Выполните следующие:

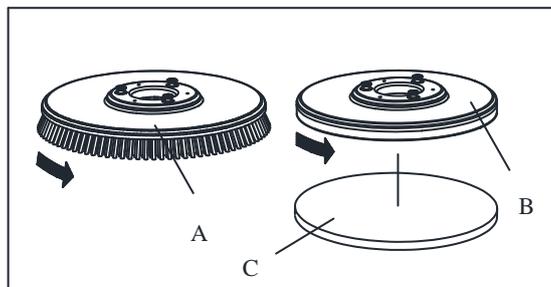


Рисунок 6

- Убедитесь что ключ зажигания (40) в положении "ВЫКЛ".
- Установите щетку вручную, соединив выступы на щетке и отверстия в держателе щетки.
- Для автоматического снятия щетки, нажмите педаль (6) ногой, чтобы поднять блок щетки (11) с пола,

нажмите кнопку снятия щетки (41), чтобы удалить ее автоматически.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Поверните ручку регулировки скорости (42) до минимальной скорости до нажатия педали привода (6), чтобы избежать слишком быстрого движения машины, когда она запущена. Убедитесь, что щетка/пэд правильно установлены до работы машины.

РЕГУЛИРОВКА УГЛА СКРЕБКА

1. Установите скребок (13) и закрепите винты скребка (20), а затем подсоедините вакуумный шланг (19) к скребку.
2. Отрегулируйте скребок при помощи регулировочной ручки скребка (А, Рисунок 7).
 - а) При наличии зазора между землей и средней части задней резинки (В), отрегулируйте ручку (А) в направлении против часовой стрелки (F), пока все секции задней резинки не будут хорошо соприкасаться с землей, передняя резинка не будет немного касаться земли.
 - б) Если есть зазор между землей и крайними секциями задней резинки лопасти (С и D), отрегулируйте ручку (А) в направлении по часовой стрелке (E), пока все секции задней резинки не будут хорошо соприкасаться с землей, передняя резинка не будет немного касаться земли.

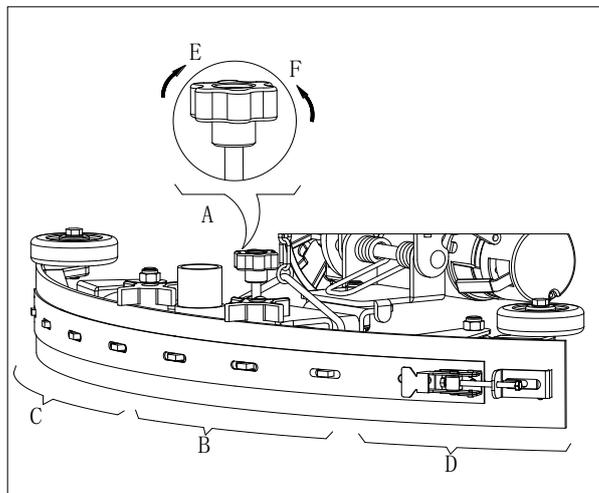


Рисунок 7

НАПОЛНЕНИЕ БАКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

1. Откройте крышку заливного отверстия для воды (E, Рисунок 8).
2. Наполните водой или раствором подходящим для выполнения работы через заливное отверстие для воды через фильтр.
Температура раствора не должна превышать (+40°C).
3. Не переполняйте бак, следите за индикатором уровня воды (G).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте только малопеняющиеся и невоспламеняющиеся моющие средства, предназначенные для автоматических поломоечных машин.

Осмотр мотора двигателя

1. Поверните ключ зажигания (А, Рисунок 9) в положение "ВКЛ"
2. Нажмите педаль привода (С) слегка, затем ослабьте ее, чтобы проверить, может ли машина двигаться вперед и останавливаться.
3. Чтобы убедиться в безопасности, проверьте, действительно ли машина может быть немедленно остановлена нажатием аварийной кнопки (В). Поверните кнопку аварийной остановки, чтобы отменить ее.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Угол подъема при работе машины не должен превышать 10%.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электрический тормоз мотора двигателя отключен, когда двигатель работает. Блокировка включается, когда двигатель перестает работать.

- Тормоз отключен - рычаг стояночного тормоза (D, Рисунок 9) в верхнем положении
- Тормоз заблокирован - рычаг стояночного тормоза в нижнем положении

В некоторых особых случаях, таких как упаковка/распаковка машины, неисправность машины и т.п., при необходимости перемещать машину без работающего мотора двигателя, пожалуйста, вручную отключите тормоз. Во избежание любой угрозы безопасности, убедитесь в том, чтобы установить тормоз обратно в заблокированное состояние после перемещения машины.

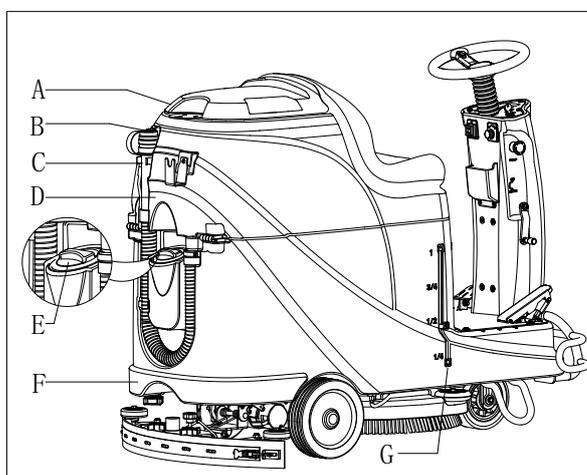


Рисунок 8

ОСТАНОВКА И ЗАПУСК МАШИНЫ

Запуск машины

1. Подготовьте машину, как показано в предыдущем пункте.
2. Сядьте на сиденье (L, Рисунок 10), вставьте ключ зажигания (A) и поверните его в положение "ВКЛ". Если зеленый индикатор (C) включен, батареи полностью заряжены для использования. Если желтый свет (E) или красный свет (D) включен, батареи должны быть заряжены перед работой. [См. главы ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ для зарядки батарей]
3. Опустите всасывающий скребок на пол.

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что всасывающий скребок поднят, прежде чем двигать машину в обратном направлении, иначе машина остановится и светодиодный экран покажет информацию "Ошибка".

4. Опустите щеточную деку на пол.

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь в том, чтобы выключить кнопку щетки перед тем, как щеточная дека поднимется, и поднимите щеточную деку, прежде чем управлять машиной вперед/назад.

5. Нажмите кнопку щетки (B)
6. Нажмите педаль движения (R), управляйте машиной вперед или назад при помощи рулевого колеса (N) вместе с переключателем вперед-назад (H), вы можете регулировать скорость с помощью ручки регулировки скорости (I).
7. Отрегулируйте поток моющего средства с помощью кнопки регулировки моющего средства (G) в соответствии с условиями уборки.
8. Вы можете зарядить свой телефон или планшет через USB порт зарядки (M), когда ключ зажигания (A) в положении "ВКЛ".
9. Нажмите на кнопку звукового сигнала (F), чтобы предупредить людей, когда это необходимо.
10. При необходимости, нажмите кнопку аварийной остановки для аварийной остановки машины.

ПРИМЕЧАНИЕ

Мотор щетки, вакуумный мотор, мотор двигателя и схема управления находятся под защитой защиты от перегрузки (P). При отключении защиты от перегрузки, не включайте ее заново сразу, не обнаружив первопричину, и убедитесь, что двигатель остыл перед повторным включением.

Остановка машины

11. Отпустите педаль привода (R, Рисунок 10), машина останавливается.
12. Нажмите кнопку щетки (B), чтобы остановить мотор щетки.
13. Поднимите щеточную деку (T) нажав на педаль (Q).
14. Поднимите всасывающий скребок (U) с помощью рычага подъема/опускания скребка (O), и через несколько секунд вакуумная система будет отключена.
15. Поверните ключ зажигания в положение "ВЫКЛ"
16. Убедитесь, что машина остановлена.

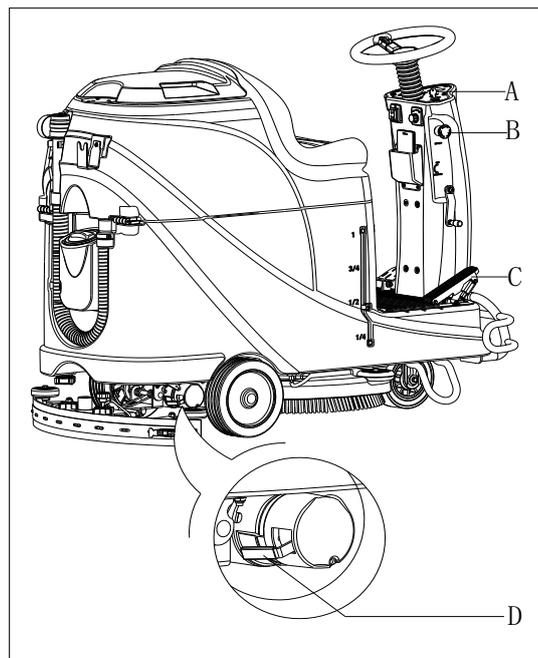


Рисунок 9

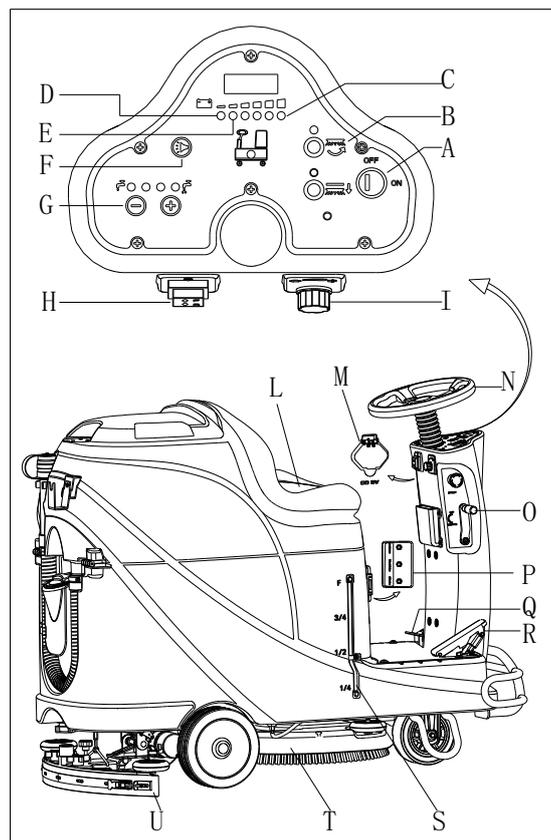


Рисунок 10

РАБОТА МАШИНЫ (ЧИСТКА И СУШКА)

1. Запустите машину в соответствии с процедурами в предыдущих пунктах.
2. Начните уборку, следуя процедурам, приведенным в разделе "Запуск машины".
3. В случае необходимости, остановите машину, чтобы отрегулировать скребок в соответствии с разделом "Регулировка баланса скребка".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание повреждения поверхности пола, выключите щетку/держатель пэда, когда машина останавливается на одном месте.



ПРИМЕЧАНИЕ

Для правильной чистки/сушки полов вдоль стен, мы предлагаем работать правой стороной машины, как показано ниже на Рис. 11.

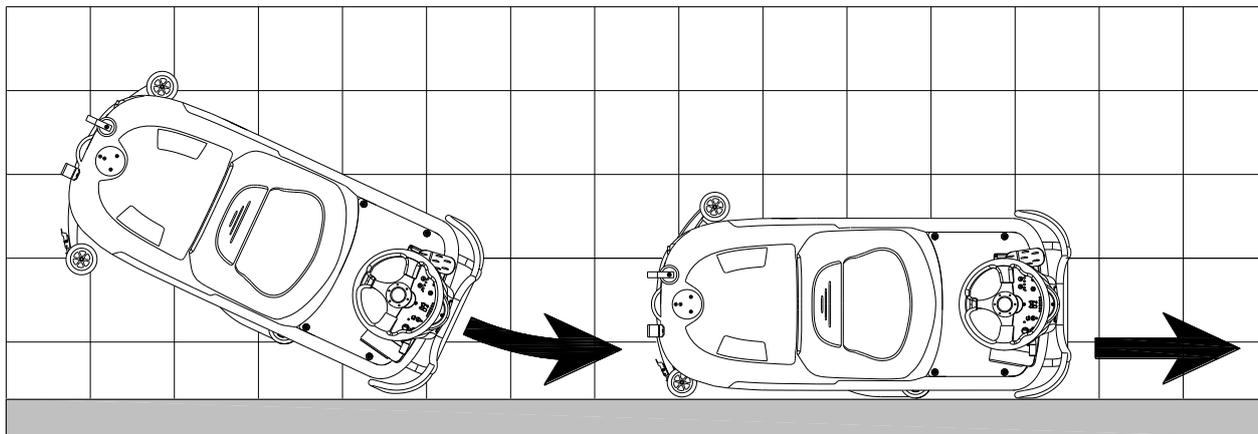


Рисунок 11

Зарядка батарей

Когда зеленый свет (А, Рисунок 12) включен, батареи имеют достаточную мощность для того, чтобы машина работала в обычном режиме; когда все зеленые лампочки выключены, желтый свет (С, Рисунок 12) включен, мощность батарей слишком низкая, пожалуйста, зарядите батареи; когда красный свет (В, Рисунок 12) мигает, батареи иссякли, вакуумный мотор и мотор щетки будут автоматически выключены с задержкой в несколько секунд, пожалуйста, отвезите машину для зарядки батарей немедленно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание повреждения батарей и сокращения срока их службы, не используйте машину, как только батареи разрядились.

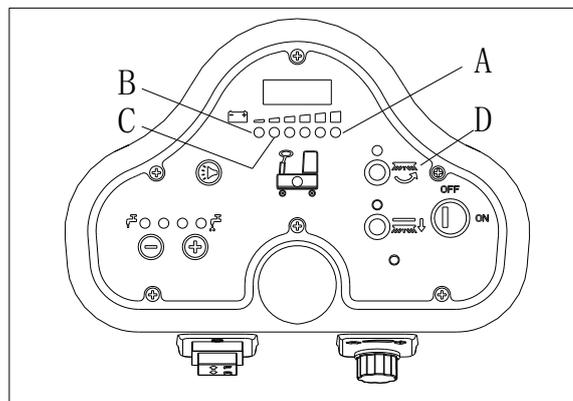


Рисунок 12

СЛИВ ВОДЫ

Поплавковая система выключения (В, Рисунок 13) блокирует вакуумную систему, когда бак грязной воды (С) полон. При блокировке вакуумной системы внезапно увеличивается уровень шума вакуумной турбины, а также прекращается сбор воды.



ОСТОРОЖНО!

Если вакуумная система выключилась случайно (например, когда поплавок блокирует из-за внезапного движения машины), для возобновления работы: выключите вакуумную турбину, нажав на переключатель (D, Рисунок 12), затем откройте крышку (А, Рисунок 11) и проверьте и убедитесь, что поплавок находится внутри поплавковой камеры (В) выше уровня воды. Затем закройте крышку (А) и включите вакуумную турбину, нажав на переключатель (D, Рисунок 12).

Когда бак грязной воды (С, Рисунок 13) полон, слейте его в соответствии со следующей процедурой.

Слив бака грязной воды

1. Остановите машину.
2. Поднимите щеточную деку (Н, Рисунок 12), нажав на педаль (G).
3. Поднимите всасывающий скребок при помощи рычага (Н).
4. Переместите машину в место слива грязной воды.
5. Слейте грязную воду при помощи шланга (D). Затем промойте бак чистой водой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При сливе грязной воды, сливной шланг должен быть пережат (А, Рисунок 14) и опущен в нижнее положение, откройте крышку и плавно разжимайте шланг. Не направляйте выходное отверстие сливного шланга вверх, чтобы избежать попадания воды на оператора.

Опорожнение бака моющего средства/чистой воды

6. Выполните шаги с 1 по 4 в разделе "Опорожнение бака грязной воды".
7. Опустошите бак моющего средства через выпускную крышку (А, Рисунок 15). А потом, промойте бак чистой водой.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ

После эксплуатации:

1. Снимите щетку/пэд
2. Слейте воду (В и С, Рисунок 15), как показано в предыдущем параграфе.
3. Выполните ежедневные процедуры обслуживания (смотрите главу по обслуживанию).
4. Храните машину в чистом и сухом месте, с поднятой или снятой щеткой и всасывающим скребком.

ДОЛГИЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ

Если машина не будет использоваться дольше, чем 30 дней, выполните следующее:

1. Выполните процедуры, приведенные в разделе "ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ".
2. Отсоедините разъем батареи (D, рисунок 15).

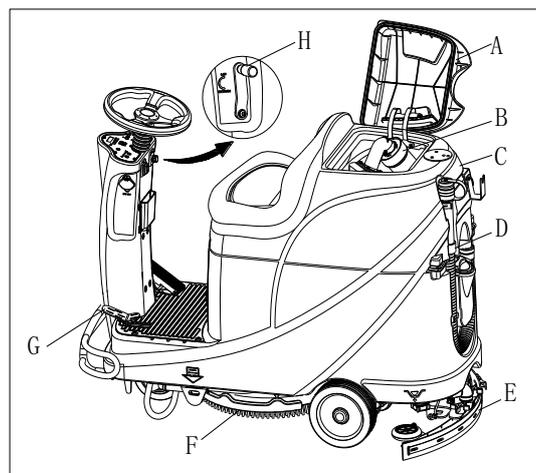


Рисунок 13

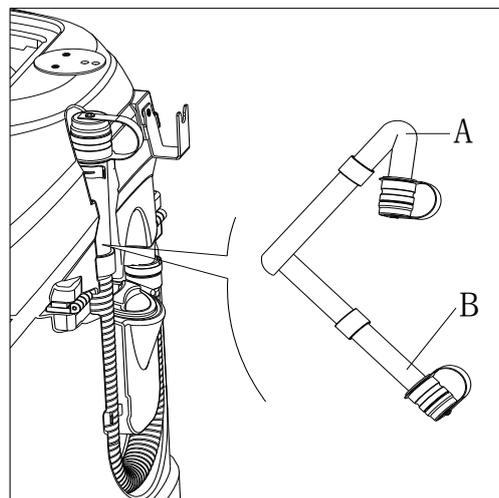


Рисунок 14

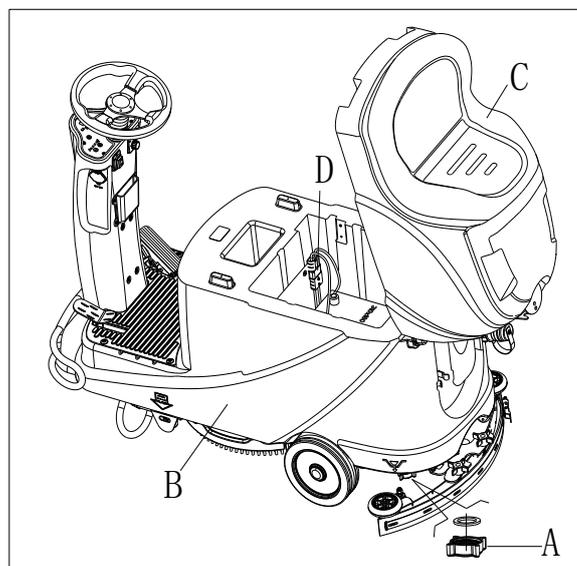


Рисунок 15

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ПЕРВЫЙ РАЗ

После девяти часов использования машины в первый раз, пожалуйста, проверьте, есть ли повреждения или ненормальная ситуация, проверьте, возможно, крепежные детали или принадлежности плохо прикреплены.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Процедуры технического обслуживания должны выполняться после выключения машины и кабель зарядного устройства должен быть отсоединен. Кроме того, обязательно ознакомьтесь с главой по технике безопасности в данном руководстве.

Все плановые технические обслуживания или поломки должны выполняться квалифицированным персоналом или авторизованным сервисным центром. Это руководство описывает только основные и общие процедуры обслуживания. Для других процедур технического обслуживания, которые не входят в график технического обслуживания, пожалуйста, обратитесь к Руководству по эксплуатации, по которому могут быть проведены консультации в любом сервисном центре нашей компании.

ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



ВНИМАНИЕ!

Процедура, отмеченная (1) должна быть выполнена, когда машина используется после 9 часов. Процедура с пометкой (2) должна быть сделана Сервисным центром, который квалифицирован нашей компанией.

Процедура	Ежедневно, после каждого использования	Еженедельно	Раз в полгода	Раз в год
Зарядка батареи				
Очистка всасывающего скребка				
Очистка щетки/пэда				
Очистка бака				
Осмотр уплотнения бака грязной воды				
Очистка поплавковой камеры				
Проверка и замены резинок всасывающего скребка				
Проверка фильтра чистой воды				
Проверка вакуумных шлангов				
Проверка уровня электролита (только на кислотных батареях)				
Проверка уровня затяжки винтов и гаек			(1)	
Проверка или замена щетки/пэда				(2)
Проверка или замена угольных щеток мотора щетки				(2)
Проверка или замена угольных щеток мотора привода				(2)
Добавление смазочного масла для вращающихся деталей			(1)	

ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ



ПРИМЕЧАНИЕ

Пожалуйста, зарядите батареи, когда желтый светодиод (32) или красный светодиод (33) включены, или в конце каждого рабочего цикла.



ВНИМАНИЕ

Содержание батареи всегда в полностью заряженном состоянии может продлить срок ее службы.



ВНИМАНИЕ

Пожалуйста, зарядите аккумулятор как можно скорее, если уровень заряда батареи низкий, то срок службы батареи может быть снижен. Лучше проверять батарею один раз в неделю.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Будьте особенно осторожны, когда батарея заряжается, потому что может произойти утечка кислоты в процессе зарядки.

Кислота разъедает одежду, если она случайно вступает в контакт с кожей или глазами, немедленно промойте большим количеством чистой воды и обратитесь на прием к врачу.

Этапы подготовки для заряда батарей

1. Откройте крышку бака грязной воды (В, Рисунок 16), чтобы проверить, пуст ли резервуар (С), или опустошите бак грязной воды через сливной шланг (А).
2. Поставьте машину к месту заряду.
3. Поверните ключ зажигания в положение "ВЫКЛ".
4. Этот шаг только для КИСЛОТНЫХ батарей:
 - При необходимости очистить поверхность аккумулятора.
 - Проверьте уровень электролита батарей (D), в случае необходимости откройте крышку, чтобы долить электролит, а затем закройте ее.
 - Держите крышку открытой во время зарядки.
5. Выберите один из нижеуказанных режимов зарядки на основе выбранного типа зарядного устройства.

Использование встроенного зарядного устройства для зарядки аккумулятора

6. Подключите кабель зарядного устройства батареи (А, Рисунок 17) к разъему (G), и затем все функции машины, кроме зарядки, отключаются автоматически. Обычно красный светодиод (В) сообщает о том, что машина находится в процессе зарядки.
7. Батареи полностью заряжены, когда загорается зеленый светодиод (С).
8. Отсоедините кабель зарядки батареи от электрической сети после завершения зарядки, храните кабель зарядного устройства в коробке для хранения (D).

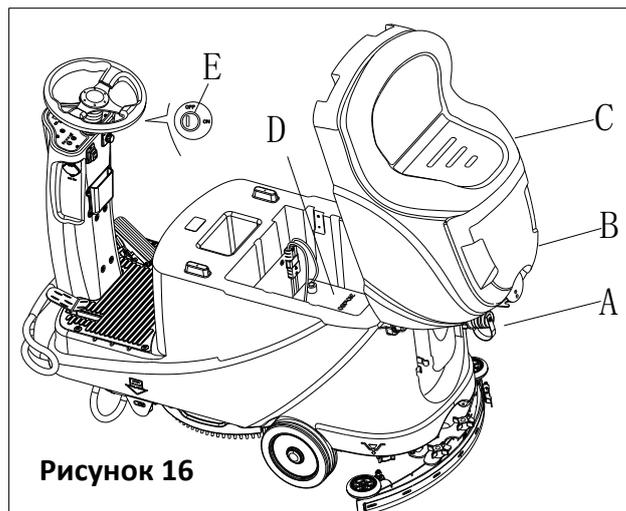


Рисунок 16

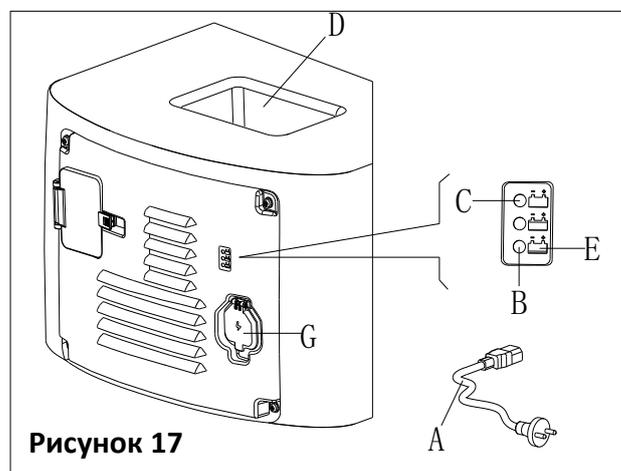


Рисунок 17

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Для получения более подробной информации о встроенном зарядном устройстве (Е, Рисунок 17), пожалуйста, обратитесь к соответствующему руководству от сервисного центра.

ОЧИСТКА ЩЕТКИ/ПЭДА**ВНИМАНИЕ!**

Рекомендуется одевать перчатки при очистке щетки или держателя пэда, поскольку она может содержать острые предметы.

1. Снимите щетку/держатель пэда, основываясь на процедурах в предыдущих разделах.
2. Очистите щетку/держатель пэда, используя воду и моющее средство.
3. Проверьте целостность и условия истирания щетины щетки, при необходимости замените щетку.
4. Проверьте состояние пэда, при необходимости замените его.

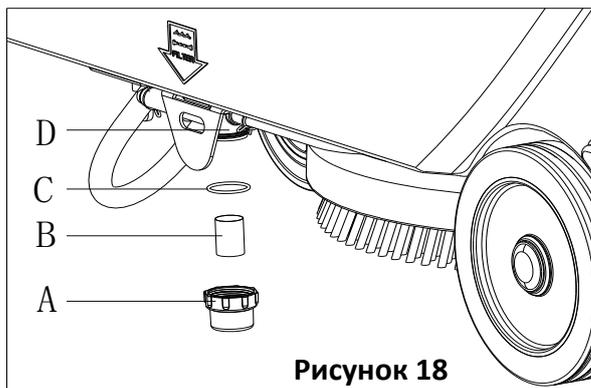


Рисунок 18

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

1. Установите машину на ровную поверхность.
2. Убедитесь, что машина выключена.
3. Опустошите бак моющего средства (дополнительный шаг).
4. Снимите крышку фильтр моющего средства (А, Рисунок 18), чтобы очистить сетчатый фильтр (В), и затем прикрепите их обратно к опоре фильтра (D).



ПРИМЕЧАНИЕ

Сетчатый фильтр (В) должен быть правильно расположен на корпусе опоры фильтра (D).

ОЧИСТКА ЛЕЗВИЙ СКРЕБКА



ПРИМЕЧАНИЕ

Водосборный скребок должен быть чистым, и его резиновые вставки должны находиться в хорошем состоянии для обеспечения хорошего результата уборки



ОСТОРОЖНО!

Рекомендуется использовать защитные перчатки при очистке водосборного скребка, так как могут попадаться острые предметы.

1. Поставьте машину на ровный пол.
2. Поверните ключ зажигания (А, Рисунок 19) в положение "ВЫКЛ".
3. Опустите скребок (В) с помощью рычага (С).
4. Ослабьте ручки (D) и снимите скребок.
5. Отсоедините вакуумный шланг (Е) от скребка.
6. Очистите стальной или алюминиевый скребок, особенно отсеки (А, Рисунок 20) и отверстия (В). Проверьте целостность, порезы и разрывы переднего лезвия (В) и заднего лезвия (С), при необходимости, замените их в соответствии с процедурами, в следующем абзаце.
7. Соберите скребок в обратном порядке разборки.

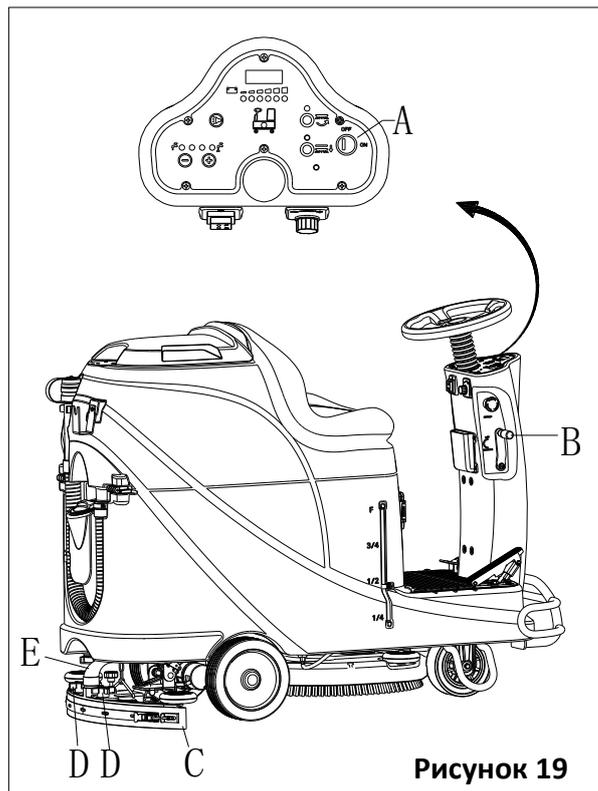


Рисунок 19

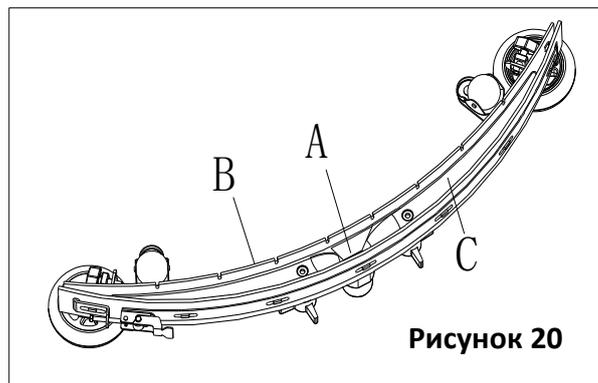


Рисунок 20

ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА ЛЕЗВИЙ СКРЕБКА

1. Очистите всасывающий скребок, как показано в предыдущем параграфе.
2. Убедитесь, что края (Е, Рисунок 21) переднего лезвия (С) и края (F) заднего лезвия (D) находятся на одном уровне, по всей длине; при необходимости отрегулируйте высоту в соответствии со следующей процедурой:
 - Ослабьте хомут прижимной планки (G), снимите его с держателя (M) и отрегулируйте заднее лезвие (D), затем закрепите на держателе (M) и зафиксируйте хомут (G).
 - Ослабьте винты (I) и отрегулируйте переднее лезвие (C), затем заверните винты.
3. Проверьте переднее лезвие (C) и заднее лезвие (D) на отсутствие износов, порезов и разрывов; при необходимости замените их в соответствии со следующей процедурой. Убедитесь, что передний угол (J) заднего лезвия (D) не изношен; при необходимости переверните лезвие, чтобы заменить изношенный угол целым углом. Если другие углы также изношены, замените лезвие скребка в соответствии со следующей процедурой:
 - Ослабьте хомут (G), снимите с держателя (M) и снимите сдерживающую планку (K), затем замените/переверните заднее лезвие (D). Соберите скребок в обратном порядке.
 - Открутите винты (I) и удалите фиксирующую планку (L), затем замените переднее лезвие (C). Соберите скребок в обратном порядке. После замены лезвия (или переверачивания), отрегулируйте высоту, как показано в предыдущем шаге.
4. Подсоедините вакуумный шланг (А, Рисунок 22) к всасывающему скребку.
5. Установите скребок (В) и закрутите винты (С).
6. При необходимости отрегулируйте скребок винтом (D).

ОЧИСТКА БАКА, ПОПЛАВКОВОЙ КАМЕРЫ И ПРОВЕРКА УПЛОТНИТЕЛЬНОЙ КРЫШКИ

1. Переместите машину на горизонтальную поверхность.
2. Убедитесь, что машина выключена и ключ зажигания (40) был извлечен.
3. Откройте крышку бака грязной воды (А, Рисунок 23) в положение на 90 градусов, где она может быть вынута из бака, а затем выньте поплавковую камеру (Р) из бака.
4. Очистите крышку бака грязной воды (А), бак грязной воды (В), очистите бак для воды (С) и рамку-держатель поплавкового фильтра (Е). Опорожните бак грязной воды при помощи дренажного шланга (15).
5. При необходимости, следуйте символам "ОТКРЫТЬ" и "ЗАКРЫТЬ", как показано на Рис. 23, чтобы снять нижнюю крышку (F) поплавкового фильтра, а затем очистите поплавков (D), рамку-держатель фильтра (E) и губку фильтра (I). После очистки, зафиксируйте поплавков (D) в рамке-держателе фильтра (E), а затем совместите метку паза (L) нижней крышки (F) поплавкового фильтра с меткой паза (L) рамки-держателя поплавкового фильтра (E). Закрутите плотно нижнюю крышку поплавкового фильтра, и закрепите губку фильтра (I) в рамке-держателе поплавкового фильтра (E). Наконец, подключите его к патрубку (M).
6. Проверьте целостность уплотнительной резинки бака.

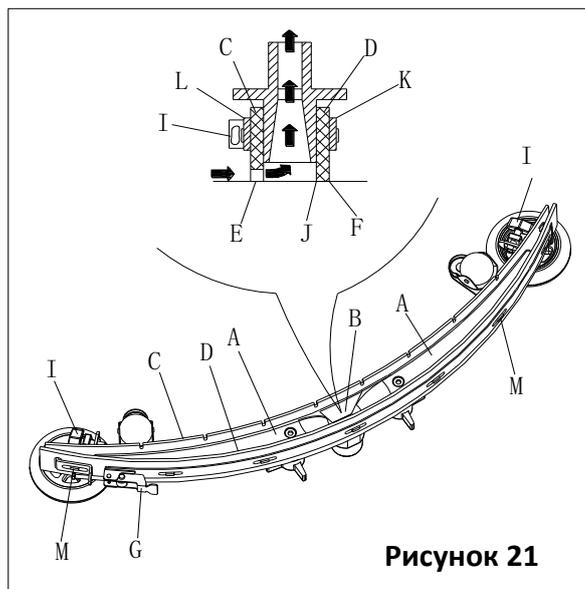


Рисунок 21

ПРИМЕЧАНИЕ

Уплотнительная резинка бака (G), необходима для создания вакуума внутри бака, когда вакуумный мотор работает. Уплотнение должно быть герметичным для эффективного сбора воды.

7. Проверьте уплотнительную резинку (G) на герметичность. При необходимости, выньте уплотнительную резинку бака из паза (H) и замените ее. Установите новую уплотнительную резинку, как показано на Рис. 23, соединение должно состыковываться в средней зоне.
8. Закройте крышку бака грязной воды (А).

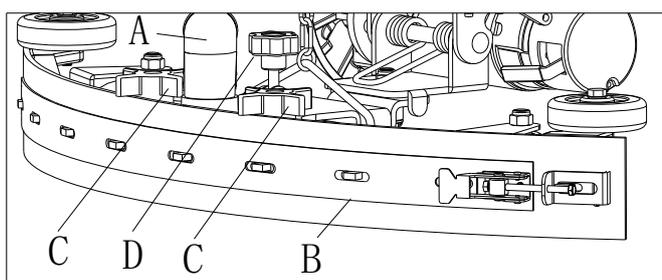


Рисунок 22

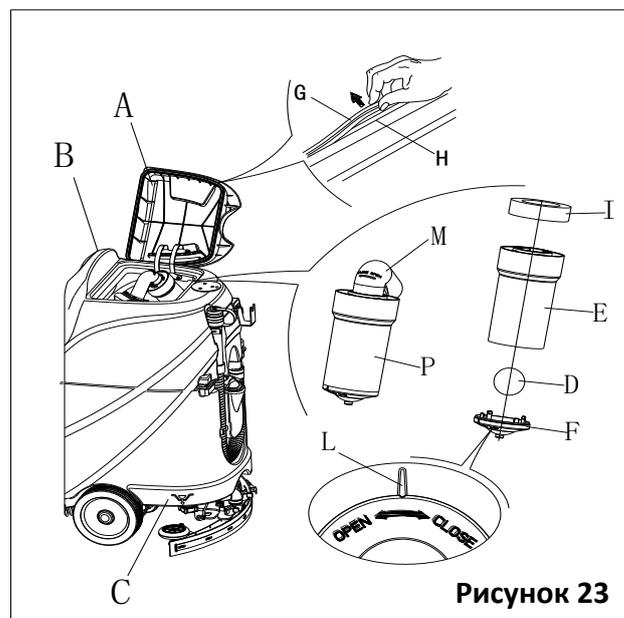


Рисунок 23

ПРОВЕРКА/ЗАМЕНА ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

1. Поверните ключ зажигания (D, Рисунок 24) в положение "ВЫКЛ".
2. Отсоедините кабель подключения батареи.
3. Отвинтите винты (C) на панели управления, а затем переверните плату, чтобы найти предохранитель (A и B).
4. Проверьте/замените предохранители:
 - A) F1 является маломощным предохранителем схемы (5A)
 - B) F3 является предохранителем системы снятия щетки (20A)
5. После того, как проверка/замена проведена, повторно соберите в обратном порядке.
6. Проверьте или переустановите защиту от перегрузки мотора.
 - E) F5 является защитой вакуумного мотора от перегрузки (30A)
 - F) F4 является защитой мотора двигателя от перегрузки (30A)
 - G) F2 является защитой мотора щетки от перегрузки (30A)

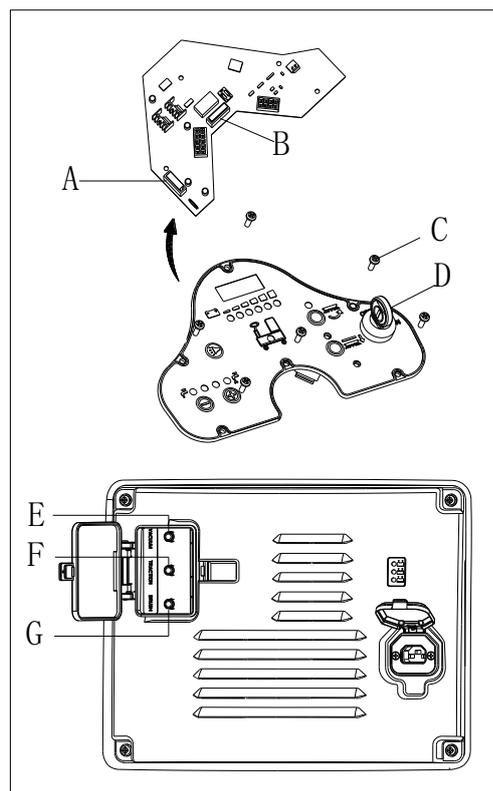


Рисунок 24

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

В дополнение к стандартным компонентам, машина может быть оснащена следующими аксессуарами / дополнительным оборудованием, в зависимости от специального использования машины.

Для получения дополнительной информации по дополнительным аксессуарам, обратитесь к уполномоченному дилеру компании.

Принадлежности/Дополнительное Оборудование

Смотрите раздел "Список деталей"

1. ГЕЛЕВЫЕ / AGM батареи.
2. ПЭДЫ и ЩЕТКИ различной жесткости

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Возможные причины	Решение
Моторы не работают; сигнальная лампа не включена (C9)	Разъем батареи отключен	Подсоедините разъем батареи
	Батареи полностью разряжены	Зарядите батареи
Машина не работает, красная сигнальная лампа емкости батареи включена (C8)	Уровень батарей слишком низкий	Зарядите батареи
Машина не едет вперед / назад	Печатная плата управления неисправна	Замените печатную плату управления
	Неисправность контроллера мотора двигателя	Смотрите "ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНДИКАТОРЕ ОШИБКИ МОТОРА ДВИГАТЕЛЯ"
	Оператор не на сиденье	Сядьте на сиденье
	Скребок не поднимается во время движения машины в обратном направлении	Поднимите скребок
Мотор щетки не работает	Печатная плата управления неисправна	Замените печатную плату управления
	Перегрузка мотора щетки	Используйте щетку с мягкой щетиной, которая подходит для очистки, и переустановите защиту от перегрузки мотора щетки
	Неисправность контактора мотора щетки	Свяжитесь с сервисом
	Износ угольных щеток мотора щетки	Свяжитесь с сервисом
	Посторонние предметы мешают вращению щетки	Очистите щетку
Мотор двигателя не работает	Светится лампочка неисправности мотора двигателя	Смотрите "ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНДИКАТОРЕ ОШИБКИ МОТОРА ДВИГАТЕЛЯ"

	Мотор двигателя перегружен	Переустановите защиту мотора двигателя от перегрузки и проверьте мотор двигателя/схему
Вакуумный мотор не работает	Вакуумный мотор перегружен	Переустановите защиту вакуумного мотора от перегрузки и проверьте вакуумный мотор
	Реле вакуумного мотора неисправно	Свяжитесь с сервисом
	Неисправность платы управления	Замените плату управления
Недостаточное всасывание, пол не может быть высушен	Бак грязной воды полный	Опорожните бак грязной воды
	Плохое соединение сливного шланга и скребка	Правильно соедините сливной шланг и скребок
	Поплавковый шарик фильтра заблокирован	Очистите поплавок шарик фильтра и проверьте состояние положения поплавок шарика
	Скребок загрязнен или изношен	Проверьте и очистите скребок
	Крышка бака грязной воды не закрыта должным образом, или прокладка повреждена, или изгиб трубки засорен	Закройте крышку правильно, или замените прокладку, или очистите изгиб трубки
	Бак грязный	Очистите бак грязной воды
	Фильтр раствора грязный	Очистите фильтр
Недостаточное количество моющего средства для щетки	Индикатор пустого бака раствора включен	Наполните бак моющего средства
	Бак моющего средства слишком грязный	Очистите бак моющего средства
	Есть мусор под лезвием скребка	Уберите мусор
Скребок оставляет царапины на полу	Лезвие скребка изношено, с трещинами, выработано	Замените лезвие скребка
	Скребок не отрегулирован	Отрегулируйте балансировку скребка
	Тормоз мотора двигателя неисправен	Тормоз заблокирован

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНДИКАТОРЕ ОШИБКИ МОТОРА ДВИГАТЕЛЯ

СВЕТОДИОДНЫЕ КОДЫ		НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
1.1	○○	ТЕПЛОВАЯ НЕИСПРАВНОСТЬ	1. Температура >80°C или <-10°C. 2. Чрезмерная нагрузка на аппарат. 3. Работа в экстремальных условиях. 4. Электромагнитный тормоз не отпущен.
1.2	○○○	НЕИСПРАВНОСТЬ ДРОССЕЛЯ	1. Входной провод дросселя открыт или короткое замыкание. 2. Чаша дросселя неисправна. 3. Выбран неправильный тип дросселя.
1.3	○○○○	НЕИСПРАВНОСТЬ СКОРОСТНОЙ ЧАШИ	1. Провод(а) чаши ограничения скорости сломаны или короткое замыкание. 2. Сломанная чаша ограничения скорости.
1.4	○○○○○	НЕИСПРАВНОСТЬ НЕХВАТКИ НАПЯЖЕНИЯ	1. Напряжение батареи <17 вольт. 2. Плохое соединение батареи или контроллера.
1.5	○○○○○○	НЕИСПРАВНОСТЬ ПЕРЕНАПЯЖЕНИЯ	1. Напряжение батареи >31 вольт. 2. Аппарат работает с прикрепленным зарядным устройством. 3. Периодическое подключение батареи.
2.1	○○○	НЕИСПРАВНОСТЬ ОБЩЕГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ	1. Главный контактор двигателя не удалось открыть.
2.3	○○○○○	ОБЩАЯ НЕИСПРАВНОСТЬ *	1. Главный контактор приварен или застрял в открытом состоянии. 2. Ошибка главного контактора двигателя.

2.4	☐☐☐☐☐☐☐	НЕИСПРАВНОСТЬ ОБЩЕГО ВКЛЮЧЕНИЯ	1. Главный контактор двигателя не удалось закрыть.
3.1	☐☐☐☐	НЕИСПРАВНОСТЬ ПРОВОДКИ *	1. Неотрегулированный дроссель. 2. Сломанная чаша дросселя или механизм дросселя.
3.2	☐☐☐☐☐	НЕИСПРАВНОСТЬ ВКЛЮЧЕНИЯ ТОРМОЗА	1. Короткое замыкание электромагнитного тормоза двигателя. 2. Катушка электромагнитного тормоза открыта.
3.3	☐☐☐☐☐☐	НЕИСПРАВНОСТЬ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАРЯДКИ *	1. Короткое замыкание тормоза двигателя. 2. Схема предварительной зарядки повреждена. 3. МОП-транзистор неисправен.
3.4	☐☐☐☐☐☐☐	НЕИСПРАВНОСТЬ ВЫКЛЮЧЕНИЯ ТОРМОЗА	1. Электромагнитный тормоз двигателя открыт. 2. Короткое замыкание катушки электромагнитного тормоза.
3.5	☐☐☐☐☐☐☐☐	НЕИСПРАВНОСТЬ ВПЭ	1. Неправильная последовательность дросселя и KSI, толчок, или тормозят входы. 2. Неотрегулированная чаша дросселя.
4.1	☐☐☐☐☐	ТОКОЧУВСТВИТЕЛЬНАЯ НЕИСПРАВНОСТЬ *	1. Короткое замыкание в моторе или в проводке мотора. 2. Неисправность контроллера.
4.2	☐☐☐☐☐☐	ВЫХОД ИЗ СТРОЯ ОБОРУДОВАНИЯ *	1. Напряжение мотора не соответствует запросу дросселя. 2. Короткое замыкание в моторе или в проводке мотора. 3. Неисправность контроллера.
4.3	☐☐☐☐☐☐☐	НЕИСПРАВНОСТЬ КОНТРОЛЬНЫХ СУММ ЭППП †	1. Неисправность или поломка ЭППП.
4.5	☐☐☐☐☐☐☐☐☐	НЕИСПРАВНОСТЬ ОТСОЕДИНЕНИЯ БАТАРЕИ *	1. Батарея не подсоединена. 2. Плохое соединение с терминалами батареи.

*=Необходимы клавиши переключения цикла, чтобы очистить.

† =Необходимо использовать программатор для очистки, следующим образом: выберите меню программы, измените значение данных любого параметра, ключи цикла переключения.



ПРИМЕЧАНИЕ

Машина, которая оснащена встроенным зарядным устройством не будет работать, если есть неисправность бортового зарядного устройства, пожалуйста, свяжитесь с нашим квалифицированным центром техобслуживания для помощи.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизируйте машину квалифицированным учреждением по отходам.

Перед утилизацией машины, пожалуйста, разберите машину на детали по соответствующим законам и нормативным актам, и распределите соответствующим образом.

- Батарея
- Щетка/держатель пэда
- Пластиковый шланг и пластиковые части
- Электрические и электронные компоненты (*)

(*) Пожалуйста, обратитесь в наш сервисный центр, чтобы утилизировать любой из электрических и электронных компонентов.



Viper Cleaning Equipment .Co., Ltd.
Liangbian, Liaobu, Dongguan, Guangdong, China
www.nilfisk.com
www.vipercleaning.com
Tel: (+86) 769 8328 3988
Fax: (+86) 769 8228 3018